

ACCESS TO INFORMATION AND
PROTECTION OF PRIVACY ACT

**ACCESS TO INFORMATION AND
PROTECTION OF PRIVACY
REGULATIONS**

R-206-96

In force December 31, 1996

LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET LA
PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

**RÈGLEMENT SUR L'ACCÈS À
L'INFORMATION ET LA
PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE**

R-206-96

En vigueur le 31 décembre 1996

AMENDED BY

R-131-98

R-082-2000

R-003-2010

R-033-2014

In force April 1, 2014

R-096-2016

In force August 1, 2016

SI-008-2016

R-009-2021

In force March 5, 2021

MODIFIÉ PAR

R-131-98

R-082-2000

R-003-2010

R-033-2014

En vigueur le 1^{er} avril 2014

R-096-2016

En vigueur le 1^{er} août 2016

TR-008-2016

R-009-2021

En vigueur le 5 mars 2021

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed online at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en ligne à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

ACCESS TO INFORMATION AND
PROTECTION OF PRIVACY ACT

ACCESS TO INFORMATION AND
PROTECTION OF PRIVACY
REGULATIONS

The Commissioner in Executive Council, under section 73 of the *Access to Information and Protection of Privacy Act* and every enabling power, makes the *Access to Information and Protection of Privacy Regulations*.

Interpretation

1. (1) In these regulations, "Act" means the *Access to Information and Protection of Privacy Act*. (*Loi*)

(2) For the purposes of paragraph (b) of the definition "public body" in section 2 of the Act, each agency, board, commission, corporation, office or other body listed in column I of Schedule A is designated as a public body.

(3) For the purposes of paragraph (b) of the definition "head" in section 2 of the Act, the person listed in column II of Schedule A is designated as the head of the public body listed in column I of that schedule. R-131-98,s.2.

Requests

2. (1) A request for access to a record may be delivered to any office of a public body during normal business hours of that office, but the time limit for responding to the request does not commence until the request is received in the office of the appropriate person to receive requests, as indicated in the directory produced under subsection 70(1) of the Act.

(2) Where a request is received at an office not authorized to accept requests, that office must forward the request to the office of the appropriate person without delay.

(3) Where a person is given access to a record, the head of the public body may require that the person be given a copy of the record, rather than the opportunity to examine it, if the head is of the opinion that providing for examination of the record

LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION ET
LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

RÈGLEMENT SUR L'ACCÈS À
L'INFORMATION ET LA
PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 73 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Définitions

1. (1) Dans le présent règlement, «Loi» s'entend de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. (*Act*)

(2) Pour l'application de l'alinéa b) de la définition de «organisme public», à l'article 2 de la Loi, est considéré un organisme public tout conseil, commission, régie, société, bureau ou autre organisme qui figure à la colonne I de l'annexe A.

(3) Pour les fins de l'alinéa b) de la définition de «responsable», à l'article 2 de la Loi, une personne énumérée à la colonne II de l'annexe A est nommée responsable de l'organisme public énuméré à la colonne I de l'annexe. R-131-98, art. 2.

Demandes

2. (1) Toute demande d'accès à un document peut être déposée auprès de tout bureau d'un organisme public pendant les heures normales d'ouverture du bureau, mais le délai pour y répondre ne commence à courir qu'à partir du moment où elle est reçue au bureau du fonctionnaire chargé de recevoir les demandes, comme indiqué dans le répertoire produit en vertu du paragraphe 70(1) de la Loi.

(2) La demande reçue par un bureau non habilité à recevoir les demandes est immédiatement transmise par celui-ci au bureau de la personne appropriée.

(3) Lorsqu'accès à un document est donné à une personne, le responsable de l'organisme public peut exiger qu'une copie — plutôt que l'original — du document soit remise à la personne, s'il est d'avis que l'examen de l'original :

- (a) would unreasonably interfere with the operations of the public body; or
- (b) may result in the disclosure of information that is restricted or prohibited from disclosure under section 4 of the Act or under Division B of Part 1 of the Act.

(4) Where an Act authorizes a public body or a committee of a public body to hold a meeting that is closed to the public, the head of the public body may refuse to disclose information to an applicant if such disclosure could reasonably be expected to reveal the substance of the deliberations of a meeting that was not held in public by the public body or a committee of the public body. R-131-98,s.3; R-009-2021,s.2.

3. An applicant may make an oral request for access to a record if

- (a) the applicant's ability to read or write in an Official Language is limited; or
- (b) the applicant has a physical disability or condition that impairs the applicant's ability to make a written request.

Disclosure of Health Care Information

4. (1) The head of a public body may disclose information relating to the mental or physical health of an individual to a medical or other expert for an opinion as to whether disclosure of this information could reasonably be expected to result in immediate and grave danger to the individual's mental or physical health or safety.

(2) A medical or other expert to whom information is disclosed under subsection (1) shall only use the information for the purposes described in that subsection.

(3) The head of the public body shall require a medical or other expert to whom information will be disclosed under this section to enter into an agreement relating to the confidentiality of the information.

(4) If a copy of a record containing information relating to the mental or physical health of an individual is given to a medical or other expert for examination, the medical or other expert shall, after giving the opinion referred to in subsection (1), return the copy of the record to the head of the public body or dispose of it in accordance with the agreement made under subsection (3).

- a) soit entraverait de façon sérieuse le fonctionnement de l'organisme public;
- b) soit pourrait entraîner la divulgation interdite ou restreinte de renseignements en vertu de l'article 4 de la Loi ou de la section B de la partie 1 de la Loi.

(4) Lorsqu'une loi autorise un organisme public, ou un de ses comités, à tenir une audience à huis clos, le responsable de l'organisme public peut refuser de divulguer des renseignements à un requérant, si la divulgation risquerait vraisemblablement de dévoiler la nature des délibérations d'une réunion tenue à huis clos par l'organisme public ou un de ses comités. R-131-98, art. 3; R-009-2021, art. 2.

3. Tout requérant peut faire oralement une demande d'accès à un document dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) son aptitude à écrire ou parler une des langues officielles est limitée;
- b) il souffre d'une déficience physique qui l'empêche de rédiger sa demande.

Divulgations de renseignements relatifs aux soins médicaux

4. (1) Le responsable d'un organisme public peut divulguer à un médecin ou autre expert des renseignements sur l'état physique ou mental d'un individu et obtenir son avis sur le fait que leur divulgation risquerait vraisemblablement de créer un danger imminent et sérieux pour la sécurité ou l'état physique ou mental de l'individu.

(2) Le médecin ou autre expert à qui sont divulgués les renseignements en vertu du paragraphe (1) ne les utilise qu'aux fins qui y sont prescrites.

(3) Le responsable de l'organisme public exige du médecin ou autre expert à qui les renseignements sont divulgués qu'ils signent un accord de confidentialité.

(4) La copie d'un document contenant des renseignements relatifs à la santé physique ou mentale d'un individu, donnée à un médecin ou autre expert est, en conformité avec l'accord signé en vertu du paragraphe (3), remise au responsable de l'organisme public ou détruite, après qu'une réponse à la question visée au paragraphe (1) ait été donnée.

(5) The head of the public body may require that an applicant who makes a request for access to a record containing information relating to the applicant's mental or physical health must examine the record in the presence of a medical or other expert, a member of the applicant's family or some other person approved by the head who can clarify the nature of the record and assist the applicant to understand the information in the record.

Disclosure of Personal Information

5. The consent of an individual to a public body's use or disclosure of his or her personal information under paragraphs 23(4)(a), 43(b) and 48(b) of the Act

- (a) must be in writing; and
- (b) must specify to whom the personal information may be disclosed or how the personal information may be used.

6. Personal information may be disclosed to employees of a public body and persons retained under a contract to perform services for the public body, in order to carry out a formal examination of a government program, portion of a program or activity that includes personal information about individuals, provided such examination is sanctioned by statute, regulation or public policy relating to the public body.

7. For purposes of paragraph 48(j) of the Act, a public body may disclose personal information for audit purposes to a person employed in the Audit Bureau of the Financial Management Board Secretariate.

Research Agreements

8. An agreement made between a public body and a person under paragraph 49(d) of the Act must include the following:

- (a) a condition that the person may use the personal information only for the research purpose set out in the agreement or for which the person has written authorization from the public body;
- (b) an identification of any other persons who will be given access to the personal information by the person;

(5) Le responsable de l'organisme public peut exiger de la personne qui demande accès à un document qui contient des renseignements relatifs à sa santé physique ou mentale qu'elle consulte les renseignements en personne et en présence d'un médecin ou autre expert, d'un membre de sa famille ou de tout autre personne autorisée par le responsable et qui est en mesure de lui préciser la nature du document et l'aider à comprendre les renseignements qui y sont contenus.

Divulgence de renseignements personnels

5. Le consentement d'un individu quant à l'utilisation ou la divulgation par l'organisme public de tout renseignement personnel le concernant en vertu des alinéas 23(4)a), 43b) et 48b) de la Loi, doit :

- a) être par écrit;
- b) préciser à qui les renseignements peuvent être divulgués et de quelle manière ils peuvent être utilisés.

6. Des renseignements personnels peuvent être divulgués aux employés d'un organisme public et aux personnes qui sont liées par contrat de service à l'organisme public, afin de réaliser un examen complet et méthodologique ou la révision d'un programme gouvernemental, d'une partie d'un programme ou d'une activité qui comprend des renseignements personnels relativement à des individus, pourvu que cet examen ou révision soient approuvés par une loi, un règlement ou une politique gouvernementale visant l'organisme public.

7. Pour l'application de l'alinéa 48j) de la Loi, tout organisme public peut divulguer des renseignements personnels aux fins de vérifications comptables aux personnes employées par le secrétariat du Conseil de gestion financière.

Accords relatifs aux travaux de recherche

8. Tout accord signé entre un organisme public et une personne en vertu de l'alinéa 49d) de la Loi doit comprendre les dispositions suivantes indiquant :

- a) que la personne ne peut utiliser les renseignements personnels qu'aux fins de travaux de recherche indiquées dans l'accord et pour lesquelles elle dispose d'une autorisation écrite de l'organisme public;
- b) les noms des autres personnes à qui la personne donne accès aux renseignements

- (c) a condition that the person must, before disclosing personal information to persons referred to in paragraph (b), enter into an agreement with those persons to ensure that they will adhere to the same policies and procedures of confidentiality as are applicable to the person who entered into the agreement under paragraph 49(d) of the Act;
- (d) a condition that the person must keep the personal information in a secure location to which access is given only to the persons referred to in paragraph (b);
- (e) a condition that the person must remove or destroy all individual identifiers in the personal information by the date and in the manner specified in the agreement;
- (f) a condition that the person must not contact any individual to whom the personal information relates, directly or indirectly, without the prior written authority of the public body;
- (g) a condition that the person must ensure that no personal information will be used or disclosed in a form in which the individual to whom it relates can be identified without the written authority of the public body;
- (h) a condition that the person must ensure that identifiable personal information about an individual is not used for an administrative purpose directly affecting the individual;
- (i) a condition that the person must notify the public body in writing immediately if the person becomes aware that any of the conditions set out in the agreement have been breached;
- (j) a condition that, if a person fails to meet the conditions of the agreement, the agreement may be immediately terminated by the public body.

Fees

9. (1) Where an applicant is required to pay a fee for services, the fee is payable in accordance with sections 10 to 14.

(2) Fees assessed under sections 11 and 12 must not exceed the actual costs of the services provided.

- personnels;
- c) qu'avant la divulgation de renseignements personnels aux personnes visées à l'alinéa b), la personne doit signer un accord avec ces personnes afin de s'assurer qu'elles se soumettent aux mêmes politiques et procédures de confidentialité décrites que la personne qui a signé l'accord en vertu de l'alinéa 49 d) de la Loi;
- d) que la personne doit conserver les renseignements personnels dans un endroit sécuritaire dont l'accès n'est donné qu'aux personnes visées à l'alinéa b);
- e) que la personne doit retirer ou détruire tous les éléments permettant d'identifier un individu qui se trouvent aux renseignements personnels, à la date et de la manière précisées dans l'accord;
- f) qu'il est interdit à la personne de contacter tout individu à qui les renseignements personnels font référence, directement ou indirectement, sans obtenir au préalable l'autorisation écrite de l'organisme public;
- g) que la personne doit s'assurer qu'aucun renseignement personnel ne soit utilisé ou divulgué de manière à permettre d'identifier l'individu auquel il fait référence sans l'autorisation écrite de l'organisme public;
- h) que la personne doit s'assurer qu'il n'est pas fait utilisation de renseignements personnels qui permettent d'identifier un individu à des fins administratives affectant directement ce dernier;
- i) que la personne doit aviser par écrit l'organisme public immédiatement après avoir eu connaissance de la violation d'une des conditions de l'accord;
- j) que l'accord peut être annulé immédiatement par l'organisme public si quiconque ne remplit pas l'une de ses conditions.

Droits

9. (1) Lorsqu'un requérant est tenu de payer un droit pour des services, le droit est payable en conformité avec les articles 10 à 14.

(2) Les droits évalués en vertu des articles 11 et 12 ne doivent pas dépasser le coût réel des services fournis.

Estimate of Fees

10. (1) Subject to subsection (2), an estimate of fees provided under subsection 50(2) of the Act must set out an estimate of

- (a) the time and cost required to
 - (i) review, sever and prepare the record, and
 - (ii) print, copy or reproduce the record;
- (b) the cost of supervising an applicant who wishes to examine the original record, where applicable; and
- (c) the cost of shipping the record or a copy of the record.

(2) An estimate of fees for access to a record of the personal information of the applicant may only set out

- (a) the time and cost to print, copy or otherwise reproduce the record; and
- (b) the cost of shipping the record or a copy of the record.

(3) The applicant has 30 days from the day the estimate of fees is sent to

- (a) accept the estimate by
 - (i) agreeing to pay the fees, and
 - (ii) paying at least 50% of the total estimate; or
- (b) modify the request in order to change the amount of the estimate.

(4) For greater certainty, an applicant who modifies the request under paragraph (3)(b) has an additional 30 days from the day the new estimate of fees is sent to take an action listed in subsection (3).

(5) If no action listed in subsection (3) is taken within the 30 day period referred to in that subsection, the applicant is considered to have abandoned the request. R-009-2021,s.3.

Estimation des droits

10. (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'estimation des droits en vertu du paragraphe 50(2) de la Loi doit comprendre une estimation de ce qui suit :

- a) le temps et le coût nécessaires pour :
 - (i) la consultation, la séparation et la préparation du document,
 - (ii) l'impression, la réalisation de copies ou toute autre reproduction du document;
- b) le coût de surveillance d'un requérant qui souhaite consulter l'original du document, le cas échéant;
- c) le coût d'expédition du document ou d'une reproduction du document.

(2) L'estimation des droits d'accès au document contenant les renseignements personnels du requérant comprend seulement :

- a) le temps et le coût nécessaires pour l'impression, la réalisation de copies ou toute autre reproduction du document;
- b) les coûts d'expédition du document ou de la reproduction.

(3) Le requérant dispose de 30 jours à partir de la date de l'estimation des droits pour, selon le cas :

- a) accepter l'estimation :
 - (i) d'une part, en acceptant de payer les droits,
 - (ii) d'autre part, en payant au moins 50 % du montant total de l'estimation;
- b) modifier la demande afin de changer le montant de l'estimation.

(4) Il est entendu que le requérant qui modifie la demande en vertu de l'alinéa (3)b) bénéficie d'un délai supplémentaire de 30 jours à compter de la date d'expédition de la nouvelle estimation des droits pour prendre l'une des mesures visées au paragraphe (3).

(5) Si aucune des mesures visées au paragraphe (3) n'est prise dans le délai de 30 jours qui y est prévu, le requérant est réputé avoir abandonné la demande. R-009-2021, art. 3.

Fees for Non-personal Information

11. (1) This section applies to a request for access to a record that is not a record of the personal information of the applicant.

(2) Fees may only be charged if the total amount of the fees calculated in accordance with Schedule B exceeds \$250.00, in which case the total amount is to be charged. R-009-2021,s.4.

(3) Repealed, R-009-2021,s.4.

(4) Repealed, R-009-2021,s.4.

(5) Repealed, R-009-2021,s.4.

(6) Repealed, R-009-2021,s.4.

Fees for Personal Information

12. (1) This section applies to a request for access to a record that is a record of the personal information of the applicant.

(2) The only fees that may be charged for the processing of a request for personal information relating to the applicant are fees for

- (a) printing, copying or otherwise reproducing a record as set out in item 4 of Schedule B; and
- (b) shipping the record or a copy of the record.

(3) Fees may only be charged if the total amount of the fees exceeds \$250.00, in which case the total amount is to be charged. R-009-2021,s.5.

(4) Repealed, R-009-2021,s.5.

Payment of Fees

13. (1) Where an estimate of fees is given to an applicant under subsection 50(2) of the Act, the time within which the public body is required to respond to the request is suspended until the applicant

- (a) agrees to pay the fees; and
- (b) pays at least 50% of the total estimate.

Droits pour des renseignements non personnels

11. (1) Le présent article s'applique à la demande d'accès à un document qui n'est pas un document comprenant des renseignements personnels du requérant.

(2) Les droits ne peuvent être facturés que si le montant total des droits calculés conformément à l'annexe B dépasse 250,00 \$, auquel cas le montant total doit être facturé. R-009-2021, art. 4.

(3) Abrogé, R-009-2021, art. 4.

(4) Abrogé, R-009-2021, art. 4.

(5) Abrogé, R-009-2021, art. 4.

(6) Abrogé, R-009-2021, art. 4.

Droits pour des renseignements personnels

12. (1) Le présent article s'applique à la demande d'accès à un document comprenant les renseignements personnels du requérant.

(2) Seuls les droits suivants peuvent être facturés pour le traitement d'une demande relative à des renseignements personnels du requérant :

- a) l'impression, la réalisation de copies ou toute autre reproduction d'un document visé au numéro 4 de l'annexe B;
- b) l'expédition du document ou d'une reproduction du document.

(3) Les droits ne peuvent être facturés que si leur montant total dépasse 250,00 \$, auquel cas le montant total doit être facturé. R-009-2021, art. 5.

(4) Abrogé, R-009-2021, art. 5.

Paiement des droits

13. (1) Lorsque l'estimation des droits est remise à un requérant en vertu du paragraphe 50(2) de la Loi, le délai dans lequel l'organisme public doit répondre à la demande est suspendu jusqu'à ce que le requérant :

- a) d'une part, accepte de payer les droits;
- b) d'autre part, paie au moins 50 % du montant total de l'estimation.

(2) The balance of any fees owing is payable at the time the information is delivered to the applicant.

- (3) An applicant shall be charged the lesser of
- (a) the amount of the estimate of fees provided under subsection 50(2) of the Act; and
 - (b) the actual fees calculated in accordance with Schedule B.

(4) Where an applicant has paid an amount exceeding the actual fees required to be paid, the excess amount will be refunded if it exceeds \$10.00. R-009-2021,s.6.

Waiver of Fees

14. The head of a public body may excuse the applicant from paying all or part of a fee if, in the opinion of the head, the applicant cannot afford the payment or, for any other reason, it is fair to excuse payment.

15. Repealed, R-003-2010,s.2.

(2) Le solde des droits est dû dès que les renseignements sont remis au requérant.

- (3) Il doit être facturé au requérant le moindre des montants suivants :
- a) le total des droits estimés prévu au paragraphe 50(2) de la Loi;
 - b) les droits réels calculés en conformité avec l'annexe B.

(4) Lorsqu'un requérant paie des droits supérieurs au montant dû, l'excédent lui est remboursé s'il est supérieur à 10,00 \$. R-009-2021, art. 6.

Renonciation aux droits

14. Le responsable d'un organisme public peut dispenser le requérant du paiement des droits, en tout ou partie, s'il est d'avis que le requérant n'a pas les moyens de les payer ou qu'il est juste de l'en dispenser.

15. Abrogé, R-003-2010, art. 2.

SCHEDULE A

(Subsections 1(2), (3))

COLUMN I

COLUMN II

PUBLIC BODY

HEAD

A. *Aurora College Act*

- | | |
|-------------------|-----------|
| 1. Aurora College | President |
|-------------------|-----------|

B. *Education Act*

- | | |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Beaufort-Delta Divisional Education Council | Superintendent |
| 2. Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest | Superintendent (directeur général) |
| 3. Dehcho Divisional Education Council | Superintendent |
| 4. Dettah District Education Authority | Principal, Kaw Tay Whee School |
| 5. Sahtu Divisional Education Council | Superintendent |
| 6. South Slave Divisional Education Council | Superintendent |
| 7. Yellowknife District No. 1 Education Authority | Superintendent |
| 8. Yellowknife Public Denominational District Education Authority | Superintendent |

COLONNE I	COLONNE II
<u>ORGANISME PUBLIC</u>	<u>RESPONSABLE</u>
<i>A. Loi sur le Collège Aurora</i>	
1. Le Collège Aurora	Le recteur
<i>B. Loi sur l'éducation</i>	
1. Le conseil scolaire de division de Beaufort-Delta	Le surintendant
2. Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest	Le surintendant (directeur général)
3. Le conseil scolaire de division de Dehcho	Le surintendant
4. L'administration scolaire de district de Dettah	Le directeur de l'école Kaw Tay Whee
5. Le conseil scolaire de division de Sahtu	Le surintendant
6. Le conseil scolaire de division de South Slave	Le surintendant
7. L'administration scolaire de district n° 1 de Yellowknife	Le surintendant
8. L'administration scolaire confessionnelle publique de district de Yellowknife	Le surintendant

C. *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*

- | | |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1. Northwest Territories Health and Social Services Authority | Chief Executive Officer |
| 2. Hay River Health and Social Services Authority | Chief Executive Officer |

D. *Legal Aid Act*

- | | |
|-----------------------------------------------|--------------------|
| 1. Northwest Territories Legal Aid Commission | Executive Director |
|-----------------------------------------------|--------------------|

E. *Liquor Act*

- | | |
|---------------------------|-------------|
| 1. Liquor Licensing Board | Chairperson |
|---------------------------|-------------|

F. *Northwest Territories Business Development and Investment Corporation Act*

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1. Northwest Territories Business Development and Investment Corporation | Chief Executive Officer |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|

G. *Northwest Territories Housing Corporation Act*

- | | |
|----------------------------------------------|-----------|
| 1. Northwest Territories Housing Corporation | President |
|----------------------------------------------|-----------|

- C. *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux*
1. L'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest Le premier dirigeant
 2. L'Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River Le premier dirigeant
- D. *Loi sur l'aide juridique*
1. Commission d'aide juridique des Territoires du Nord-Ouest Directeur général
- E. *Loi sur les boissons alcoolisées*
1. La Commission des licences d'alcool Le président
- F. *Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest*
1. La Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest Le président-directeur général
- G. *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest*
1. La Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest Le président

H. *Northwest Territories Power Corporation Act*

1. Northwest Territories Power Corporation President

I. *Public Utilities Act*

1. Public Utilities Board Chairperson and Chief Executive Officer

J. *Residential Tenancies Act*

1. Rental Officer Rental Officer

J.1. *Surface Rights Board Act*

1. Surface Rights Board Chairperson

K. *Tłı̨chǫ Community Services Agency Act*

1. Tłı̨chǫ Community Services Agency Chief Executive Officer

K.1. *Waters Act*

1. Inuvialuit Water Board Chairperson

L. *Workers' Compensation Act*

1. Workers' Safety and Compensation President
 Commission

R-131-98,s.4; R-082-2000,s.2; R-003-2010,s.3; R-033-2014,s.2; R-096-2016,s.2; R-009-2021,s.7.

H. *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest*

- | | |
|-------------------------------------------------------|--------------|
| 1. La Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest | Le président |
|-------------------------------------------------------|--------------|

I. *Loi sur les entreprises de service public*

- | | |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. La Régie des entreprises de service public | Le président et directeur général |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------|

J. *Loi sur la location des locaux d'habitation*

- | | |
|-----------------|--------------|
| 1. Le régisseur | Le régisseur |
|-----------------|--------------|

J.1. *Loi sur l'office des droits de surface*

- | | |
|-----------------------------------|--------------|
| 1. L'Office des droits de surface | Le président |
|-----------------------------------|--------------|

K. *Loi sur l'Agence de services communautaires th̄chq*

- | | |
|-----------------------------------------------|----------------------|
| 1. L'Agence de services communautaires th̄chq | Le premier dirigeant |
|-----------------------------------------------|----------------------|

K.1. *Loi sur les eaux*

- | | |
|---------------------------------|--------------|
| 1. L'Office inuvialuit des eaux | Le président |
|---------------------------------|--------------|

L. *Loi sur l'indemnisation des travailleurs*

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. La Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs | Le président de la Commission |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|

R-131-98, art. 4; R-082-2000, art. 2; R-003-2010, art. 3; R-033-2014, art. 2; R-096-2016, art. 2; R-009-2021, art. 7.

SCHEDULE B

(Subsections 11(2), 12(2) and 13(3))

MAXIMUM FEES

The fee amounts set out in this Schedule are the maximum amounts that can be charged to applicants.

1. For reviewing, severing and preparing the record \$6.25 per 1/4 hour
2. For supervising the examination of a record. \$6.25 per 1/4 hour
3. For shipping a record or a copy of a record actual amount charged to public body
4. For copying a record:
 - (a) photocopies and computer printouts \$0.10 per page
 - (b) all other means of reproduction actual cost to public body

R-009-2021,s.8.

DROITS MAXIMUMS

Les montants des droits qui figurent dans la présente annexe sont les montants maximums qui peuvent être facturés au requérant.

1. Consultation, séparation et préparation d'un document . . . 6,25 \$ du quart d'heure
2. Surveillance de la consultation d'un document 6,25 \$ du quart d'heure
3. Expédition d'un document ou d'une reproduction coût réel facturé à l'organisme public
4. Reproduction d'un document :
 - a) photocopies et imprimés d'ordinateur. 0,10 \$ la page
 - b) toute autre méthode de reproduction. coût réel facturé à l'organisme public

R-009-2021, art. 8.

© 2021 Territorial Printer
Yellowknife, N.W.T.

© 2021 l'imprimeur territorial
Yellowknife (T. N.-O.)
